



République Française

Direction générale des services

Direction des affaires vétérinaires, alimentaires et rurales

Service d'inspection vétérinaire, alimentaire et phytosanitaire

2, rue Russeil – Port autonome

BP 256 – 98 845 Nouméa

Web : www.davar.gouv.nc – Mél : sivap.davar@gouv.nc

Tél : 24 37 45 - Fax : 25 11 12

Modèle E.SPc.V.01/10 : Certificat d'exportation de semence porcine de Nouvelle-Calédonie vers le Vanuatu / *Veterinary certificate for pig semen from New Caledonia to Vanuatu*

1 PAYS EXPORTATEUR / *EXPORTING COUNTRY* : NEW CALEDONIA

2 AUTORITE COMPETENTE / *APPROPRIATE AUTHORITY* : DAVAR

3 IDENTIFICATION DES ANIMAUX / *ANIMALS IDENTIFICATION*:

Identification (dont nom) / <i>Identification (including name)</i>	Race / <i>Breed</i>	Date de naissance / <i>Date of Birth</i>	Pays de naissance / <i>Country of Birth</i>

4 INFORMATION CONCERNING THE SEMEN

Identification du donneur <i>/ donor identification</i>	Date de collecte (et numéro de lot) <i>/ Date(s) of collection (including batch number)</i>	Identification de la paillette <i>/Straw/Ampoule identification</i>	Nombre de pailletes / <i>Number of straws/ampoules</i>

4.1 Nombre total de paillettes/ampoules dans l'envoi / *Total number of straws/ampoules in consignment*

4.2 Nom, adresse et numéro d'enregistrement de l'établissement de collecte / *Name, address and approval/registration number of semen collection premises*

4.3 Nom et adresse du propriétaire / *Name and address of owner*

4.4 Nom et adresse de l'exportateur / *Name and address of the exporter*

5 TRANSPORT / *TRANSPORT*

5.1 Nature et identification du moyen de transport / *Mode and identification of transport :*

5.2 Date prévue de l'arrivée / *estimated date of arrival*

6 DESTINATION DE LA SEMENCE - *DESTINATION OF THE SEMEN*

6.1 Nom et adresse de l'importateur / *Name and address of the importer:*

7 IDENTIFICATION DE L'EQUIPE AYANT COLLECTE LA SEMENCE / *IDENTIFICATION OF THE TEAM WHICH HAS COLLECTED THE SEMEN*

7.1 Nom et adresse / *Name and address:*

7.2 Nom et numéro de mandat sanitaire du vétérinaire ayant supervisé la collecte / *Name and sanitary mandate number of the veterinarian who has supervised the collection:*

CERTIFICAT VETERINAIRE PARTIE A / VETERINARY CERTIFICATE PART A
PHASE DE COLLECTE DE LA SEMENCE / PHASE OF SEMEN COLLECTION

Je soussigné, Vétérinaire ayant supervisé la collecte de la semence certifie que / I, *The undersigned* *being the veterinarian who has supervised the semen collection certify that :*

1 Donneurs et établissement de collecte / Donor males and semen collection premises

1.1 Les donneurs sont nés et ont toujours vécu en Nouvelle-Calédonie / *The donor animals were born in New Caledonia and have never been in a country other than New Caledonia.*

1.2 Les donneurs sont restés dans l'établissement de collecte pendant au moins 30 jours avant la première date de collecte pour cet envoi / *The donor animals were resident continuously in the semen collection premises for a period of at least 30 days, before the date of the first collection of semen for this consignment.*

1.3 Pendant leur séjour dans l'établissement de collecte les donneurs n'ont pas été utilisés en monte naturelle et sont restés isolés des animaux n'ayant pas le même statut sanitaire / *During the time the donor animals were on the semen collection premises they were not used for natural mating and were kept isolated from animals not of an equivalent health status.*

1.4 J'assure la surveillance sanitaire de l'établissement de collecte de la semence et je l'inspecte régulièrement selon les recommandations de l'OIE (chapitre 4.5 du code terrestre) / *I'm in charge of the sanitary control of the semen collection premises and I regularly inspect it following the OIE requirement (chapter 4.5 of the OIE terrestrial Code).*

2 Collecte de la semence / Semen Collection

2.1 J'ai supervisé la collecte, la manipulation et le stockage de la semence pour cet envoi / *I have supervised the collection, processing and storage of the semen for this consignment.*

2.2 Chaque jour de collecte pour cet envoi, j'ai examiné les animaux donneurs et tous les autres animaux isolés avec les donneurs dans l'établissement de collecte et je les ai trouvés en bonne santé et indemnes de tout signe clinique de maladie contagieuse ou infectieuse / *On each day that the semen was collected for this consignment, the donor animals and all other animals isolated with the donor animals in the collection premises were examined by me and were found to be healthy and free from clinical evidence of infectious or contagious disease.*

3 Traitements et analyses / Treatment and testing

3.1 Seules des semences importées issues d'animaux certifiées "normaux NN" vis-à-vis du gène Halothane sont utilisées pour la production des animaux reproducteurs de l'élevage d'origine des

donneurs / *Only imported semen from donors tested normal (NN) for gene Halothane is used for the production of the reproductive animals in the premises of origin of the donors.*

3.2 Au cours des 30 jours précédant la collecte, les donneurs ont reçu à 14 jours d'intervalle 2 injections d'oxytétracycline à 20mg/kg contre la leptospirose / *During the 30 day pre-collection period the donor animals were treated against Leptospirosis sp by two injections of oxytetracycline at 20 mg per kg live weight at a 14 day interval.*

4 Manipulation, stockage et transport de la semence / Processing, storage and transport of the semen

4.1 Si des produits animaux sont utilisés en tant que diluant dans le cadre de la manipulation de la semence, ils doivent être exempts de pathogènes ou stérilisés / *If animal products are used as diluents in processing the semen the product must be pathogen free or sterilized.*

4.2 Les noms et concentrations des antibiotiques utilisés dans le diluant sont les suivants / *The names and concentrations of antibiotics included in the semen diluents are as follows:*

.....
.....

4.3 Toutes les paillettes sont clairement identifiées avec le nom du donneur et la date de collecte. Si un code est utilisé la clef est jointe à l'envoi / *All straws/ ampoules are clearly marked with the identification of the donor animal and the date of collection. If a code is used for this information a decipher must accompany the consignment.*

4.4 La semence a été stockée jusqu'à l'export uniquement avec de la semence ou des embryons de même statut sanitaire. Le container a été stocké dans un local sous ma supervision / *The semen was stored only with semen or embryos of an equivalent animal health status. The containers were held in a place under my supervision until export.*

4.5 La semence a été placée dans un container de transport neuf ou stérilisé / *The semen was placed in new or sterilized transport containers.*

Méthode de stérilisation (si nécessaire) / *Method of sterilization (if applicable):*

.....

Date de stérilisation (si nécessaire) / *Date of sterilization (if applicable) :*

.....

Name and address of Approved Veterinarian

Date.....

Stamp and signature of Approved Veterinarian

CERTIFICAT VETERINAIRE PARTIE B / VETERINARY CERTIFICATE PART B

Je soussigné, _____, vétérinaire officiel du gouvernement, certifie que / I, *The undersigned* *being an Official Veterinary Officer certify that:*

1. AGREMENT DU VETERINAIRE / VETERINARIAN APPROVAL

Le vétérinaire qui a supervisé la collecte de semence est agréé par le Gouvernement de Nouvelle-Calédonie sous le numéro de mandat sanitaire..... / *The veterinarian who has supervised the semen collection is approved by the government of New Caledonia with the registration number*

Après enquête, je n'ai aucune raison de douter de la véracité ni de l'exactitude des informations figurant dans le certificate A / *After due inquiry, I have no reason to doubt the truth or accuracy of Veterinary Health Certificate A.*

2. INSPECTION DE L'ETABLISSEMENT DE COLLECTE DE LA SEMENCE / SEMEN COLLECTION PREMISES INSPECTION

Dans les six mois précédant la collecte pour cet envoi l'établissement de collecte a été inspecté par un vétérinaire officiel / *Within 6 months before to the collection period for this consignment the collection premises has been inspected by an official veterinarian.*

Date de l'inspection / *Date of inspection* :

3. STATUT DU PAYS / DISEASE FREEDOM

3.1. Au meilleur de ma connaissance, durant les douze mois ayant précédé la première récolte pour cet envoi et jusqu'à aujourd'hui la Nouvelle-Calédonie est indemne de / *To the best of my knowledge, for the twelve month period prior to the first date of collection of semen for this consignment and during the period since that date New Caledonia has been free from:*

- fièvre aphteuse / *foot and mouth disease*
- maladie vésiculeuse du porc / *swine vesicular disease*
- stomatite vésiculeuse / *vesicular stomatitis*
- exanthème vésiculeux / *vesicular exanthema*
- peste porcine africaine et peste porcine classique / *African and classical swine fever*
- grippe porcine (exceptée H1N1-2009) / *swine influenza (except H1N1-2009)*
- encéphalomyélite à entérovirus (maladie de Teschen, maladie de Talfan) / *enterovirus encephalomyelitis (Teschen disease, Talfan disease)*
- *Trichenella spiralis / Trichenella spiralis*

- maladie d'Aujeszky / *Aujeszky's disease*
- rage / *rabies*
- gastro entérite transmissible / *transmissible gastroenteritis*
- syndrome dysgénésique respiratoire porcin / *porcine reproductive and respiratory syndrom*
- *Brucella suis*

3.2. Au meilleur de ma connaissance et après enquête, durant les douze mois ayant précédé la première récolte pour cet envoi, les maladies suivantes n'ont pas été mise en évidence cliniquement ou sérologiquement, ni sur la ferme d'origine ni dans l'établissement de collecte / *To the best of my knowledge and after due enquiry I'm satisfied that the following diseases have not been diagnosed during the previous twelve months, clinically or serologically, either on the farm of origin or the artificial breeding premises.*

- *Eperythrozoon suis*
- *Dermatosis vegetans*

4. SCELLES / SEAL

Avant l'export, les containers de transport ont été fermés et scellés avec la marque/ *Prior to export, the transportation container was locked and sealed, using seals bearing the following marks.....*

Signature.....

Nom et adresse du service / *Name and address of office*.....

Nom du vétérinaire officiel / *Official Veterinary Officer*

Tampon officiel et date / *Official Stamp & Date*

NB. Le tampon officiel doit être apposé sur toutes les pages du présent certificat / *Official stamp must be applied to all pages of the Zoosanitary Certificate.*

ANNEX : DLQ USER GUIDE

Republic of Vanuatu
Ministry of Agriculture, Livestock, Forestry and Fisheries
Department of Livestock and Quarantine (DLQ)
Animal Importation and Quarantine Act No.7 of 1988 Schedule 70

IMPORT HEALTH STANDARD FOR THE IMPORTATION INTO VANUATU OF PORCINE SEMEN FROM NEW CALEDONIA

USER GUIDE

The information in DLQ animal and animal product import health standards is presented in numerically ordered sections with descriptive titles. Sections are grouped into one of four parts designated alphabetically.

Part A GENERAL INFORMATION contains sections of general interest, including those relating to legal basis for the import health standards and the general responsibilities of every importer of animals and animal products.

Part B IMPORTATION PROCEDURE contains sections that stipulate the requirements to be met prior to and during importation. This covers whether an import license is needed prior to import; also animal or animal product eligibility, method of transport and general conditions relating to documentation accompanying the consignment.

Part C CLEARANCE PROCEDURE contains information describing the requirements to be met at the Vanuatu border before the consignment is cleared for release by DLQ and any requirements to be met following clearance and release.

Part D ZOOSANITARY CERTIFICATION contains model health certification, to be completed by the appropriate personnel as indicated in the certificate, which must accompany the consignment to Vanuatu

PART A. GENERAL INFORMATION

1 IMPORT HEALTH STANDARD

1.1 Pursuant to Schedule 52 of the Animal Importation and Quarantine Act. No. 7 1988, this document is the import health standard for the importation into Vanuatu of porcine semen from New Caledonia

1.2 Obtaining quarantine clearance for each consignment of porcine semen imported into Vanuatu from New Caledonia is dependent on the consignment meeting the requirements of this import health standard.

1.3 This import health standard may be reviewed, amended or revoked if there are changes in Vanuatu's import policy or the animal health status of the originating country, or for any other lawful reason, at the discretion of the Principal Veterinary Officer of Vanuatu DLQ

2 IMPORTERS RESPONSIBILITIES

2.1 The costs of DLQ in performing functions relating to the importation of porcine semen shall be borne by the importer or the importer's agent.

2.2 All costs involved with documentation, transport, storage and obtaining quarantine clearance and/or direction shall be borne by the importer or the importer's agent

3 DEFINITION OF TERMS

Principal Veterinary Officer (PVO)

Is a Veterinarian in the full time employ of the Vanuatu Government charged with the responsibility of maintaining the biosecurity of Vanuatu as part of his/her duties.

Biosecurity

To prevent the entry of any biological agent that may be harmful to the livestock industry, public health, natural fauna of Vanuatu, or any other industry of Vanuatu.

Equivalence

Acceptance by the PVO, or his authorized agent, that the circumstances relating to the importation of a consignment are such that the health status of the consignment is equivalent to the health status as required by the official Vanuatu import health standard.

Import Permit

An import permit issued by DLQ is required for each consignment to ensure compliance with the biosecurity standards of Vanuatu

Official Veterinary Officer

An Official Veterinary Officer means a Veterinarian employed by the New Caledonia Government authorized to perform animal health and/or public health inspections of commodities and when appropriate, perform official certification.

4 EQUIVALENCE

Quarantine clearance will not normally be given to a consignment that does not meet the requirements of this import health standard in every respect.

Occasionally it is found that due to circumstances beyond the control of the importer or exporter a consignment does not comply with the requirements of this import health standard. In such a case, an application for equivalence submitted **prior** to importation will be considered and may be given at the discretion of the PVO if the following information is provided by the exporting country's government veterinary authority:

4.1 the clause(s) of the import health standard that cannot be met and how this occurred.

4.2 the reason(s) why the consignment may be considered of equivalent health status to a consignment complying with this import health standard, and/or what proposal is made to achieve an equivalent health status.

4.3 the reason(s) why the veterinary authority believes this proposal should be acceptable to Vanuatu DLQ

PART B. IMPORTATION PROCEDURE

5 PERMIT TO IMPORT

5.1 A permit to import must be obtained from Vanuatu DLQ office Port Vila or Luganville

5.2 The importer must supply the following information:

5.2.1 Name and address of exporter

5.2.2 Name, address and approval/ registration number of the semen collection premises

5.2.3 Species of donor animal(s)

5.2.4 Number of straws/ampoules to be imported

5.2.5 Name and address of importer

5.3 The permit to import will be issued for a single consignment. Attached to the import permit and an integral part of that permit is the current import health standard describing the conditions under which semen may be imported to Vanuatu.

6 ELIGIBILITY and TRANSPORT

6.1 All the requirements in this import health standard, including those detailed in the Model Zoosanitary Certificate must be met for the semen to be eligible for import.

6.2 The date of dispatch and time and date of arrival in Vanuatu of the semen consignment must be notified to Vanuatu DLQ at least one working day prior to dispatch.

6.3 The consignment shall be transported directly (without trans-shipment or off loading in a country other than New Caledonia from the port of departure in New Caledonia to the port of entry in Vanuatu.

7 DOCUMENTATION ACCOMPANYING THE CONSIGNMENT

7.1 The consignment shall be accompanied by the import permit and completed health certification that meets the requirements of PART D ZOOSANITARY CERTIFICATION

7.2 The importer must ensure that all documentation presented as required by the import health standard is original and clearly legible. Failure to do so may result in delays in obtaining Quarantine clearance or cause the rejection of the consignment.

PART C CLEARANCE PROCEDURE

8 QUARANTINE CLEARANCE

8.1 Upon arrival in Vanuatu the documentation accompanying the consignment will be inspected by a Quarantine Inspector. The Quarantine Inspector may also inspect the consignment.

8.2 Providing the accompanying documentation meets all requirements noted under PART D ZOOSANITARY CERTIFICATION and the consignment meets conditions of eligibility the consignment will be released to the importer. DLQ reserves the right to impose post release conditions on use and disposal of the consignment.

PART D ZOOSANITARY CERTIFICATION

The following is a model of the zoosanitary certificate that must accompany the consignment of semen imported from New Caledonia into Vanuatu.